



Schnals, den 28.10.2020

Senales, li 28/10/2020

Betrifft: Aufteilung der Amtsgeschäfte der Gemeinde unter den Gemeindereferenten.

Oggetto: Ripartizione degli affari del Comune tra gli assessori.

DER BÜRGERMEISTER

IL SINDACO

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 25 vom 09.10.2020, mit welchem der Gemeinderat die Gemeindereferenten ernannt hat;

Vista la deliberazione n. 25 di data 09/10/2020, con la quale il Consiglio Comunale ha nominato gli Assessori;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol;

Viste le disposizioni del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige;

Nach Einsichtnahme in den Art. 17, Absatz 3 der Satzung der Gemeinde Schnals, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom 23.12.2014;

Visto l'art. 17, comma 3 dello Statuto del Comune di Senales, approvato con delibera consiliare n. 30 del 23/12/2014;

VERFÜGT

DETERMINA

nachstehende Aufteilung der Amtsgeschäfte der Gemeinde unter den Gemeindereferenten und

la seguente ripartizione degli affari del Comune tra gli Assessori e

BEVOLLMÄCHTIGT

DELEGA

die Gemeindereferenten zur Unterzeichnung der entsprechenden Maßnahmen, die kraft Zuweisung des Bürgermeisters zu ihren Amtsgeschäften gehören:

gli Assessori la firma dei provvedimenti relativi alle materie alle quali ne sono titolari per determinazione del Sindaco:

<u>Josef Götsch, Gemeindereferent:</u>	<u>Josef Götsch, assessore:</u>
Land – und Forstwirtschaft	Agricoltura e economia forestale
Zusammenarbeit mit den bäuerlichen Organisationen, Bauernrat, Bauernjugend und Bäuerinnen sowie mit der Forstbehörde	Collaborazione con le organizzazioni contadine, con il consiglio dei contadini, gioventù dei contadini e con le contadine nonché con le autorità forestali
Gemeindebauhof und Gemeindefuhrpark	Cantiere comunale e parco rotabile comunale
Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung des ländlichen und gemeindeeigenen Straßennetzes Straße Pfossental	Manutenzione ordinaria e straordinaria della rete viaria urbana e comunale strada Val di Fosse
Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung öffentlicher Plätze, Gehsteige, Parkplätze und Bushaltestellen	Manutenzione ordinaria e straordinaria di piazze pubbliche, marciapiedi, parcheggi e fermate d'autobus
Schneeräumungsdienst gesamtes Gemeindegebiet – Koordinierung mit dem Landesstraßendienst	Servizio di sgombero neve nel intero territorio comunale – coordinazione con il servizio strade provinciali
Wanderwegenetz	Rete sentieri per escursioni
Naturpark Texel - Gruppe	Parco naturale gruppo di Tessa

<u>Peter Grüner, Gemeindereferent:</u>	<u>Peter Grüner, assessore:</u>
Siedlungsentwicklung, Wohnbauzonen, Dorfgestaltung, Dorferneuerung, Dorfpflegearbeiten – Fraktion Unser Frau	Sviluppo residenziale, zone residenziali, sviluppo del paese, lavori di cura del paese – frazione Madonna
Jugend, Jugendraum, Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst	Gioventù, locale per i giovani, collaborazione con il servizio giovanile
Sport, Freizeit und Turnhallen	Sport, tempo libero e palestre
Spielplätze	Parco da giochi
Vereinswesen	Associazioni
Abfallbewirtschaftung, Müllentsorgung, Recyclinghof, Wertstoffinseln	Immondizie, centro di riciclaggio, isole rifiuti
Gemeindeentwässerungsplan (GEP) Erstellung Leitungskataster	Piano generale per la raccolta e lo smaltimento delle acque reflue e meteoriche degli agglomerati (PGA) Elaborazione di reti tecnologiche
Gesundheitswesen Arztdienst/Ambulatorien, Hauspflegedienst, Essen auf Räder	Sanità medico/Ambulatorio medico, servizio infermieristico domiciliare, pasti su ruote
Öffentliche Beleuchtung	Illuminazione pubblica
Jagd und Fischerei	Caccia e pesca
Pfarrei und Friedhof Unser Frau, Friedhofscommission	parrocchia e cimitero Madonna, Commissione per la Gestione del Cimitero
Haus der Dorfgemeinschaft Unser Frau	Casa della comunità Madonna

<u>Sonja Santer, Gemeindereferent:</u>	<u>Sonja Santer, assessore:</u>
Siedlungsentwicklung, Wohnbauzonen, Dorfgestaltung, Dorferneuerung, Dorfpflegearbeiten – Fraktion Karthaus	Sviluppo residenziale, zone residenziali, sviluppo del paese, lavori di cura del paese – frazione Certosa
Finanzen, Gemeindehaushalt, Rechnungswesen	Finanze, bilancio comunale, contabilità
Schulen, Kindergärten und Bibliothek	Scuole, asili e biblioteca
Schülertransport und Schulausspeisungen	Trasporto dei alunni e mensa
Betreuungsangebote für Kinder und Sommerbetreuung für Kinder	Assistenza bambini e assistenza estiva per i bambini
Familie und Soziales – Sozialsprengel - Sozialwohnungen	Famiglia e previdenza sociale – distretto sociale e alloggi sociali
Umwelt – und Landschaftsschutz	Tutela ambientale e paesaggistica
Ensembleschutz	Tutela degli insiemi
Abwanderung	Emigrazione
Kultur	Cultura
Integration (Migrationshintergrund)	Integrazione
Pfarrei und Friedhof Karthaus, Friedhofscommission	Parrocchia e cimitero Certosa, Commissione per la Gestione del Cimitero
Haus der Dorfgemeinschaft Karthaus	Casa della comunità Certosa

<u>Oswald Weithaler, Gemeindereferent:</u>	<u>Oswald Weithaler, assessore:</u>
Siedlungsentwicklung, Wohnbauzonen, Dorfgestaltung, Dorferneuerung, Dorfpflegearbeiten – Fraktion Katharinaberg	Sviluppo residenziale, zone residenziali, sviluppo del paese, lavori di cura del paese – frazione Monte Santa Caterina
Öffentliche Arbeiten	Lavori pubblici
Handwerk – und Baugewerbe	Artigianato ed edilizia
Gewerbebezonen	Zone per insediamenti produttivi
Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der öffentlichen Gebäude	Manutenzione ordinaria e straordinaria degli edifici pubblici
Energetische Sanierung der öffentlichen Gebäude	Risanamento energetico degli edifici pubblici
Trinkwasserversorgung	Approvvigionamento dell'acqua potabile
Abwasserentsorgung, Kläranlagen und Klärgruben	Scarico delle acque residue, impianti di depurazione e fosse settiche
Glasfasernetz	Rete fibra ottica
Pfarrei und Friedhof Katharinaberg, Friedhofskommission	Parrocchia e cimitero Monte S. Caterina, Commissione per la Gestione del Cimitero
Haus der Dorfgemeinschaft Katharinaberg	Casa della comunità Monte Santa Caterina

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO -

Karl Josef Rainer
- Karl Josef Rainer -



Schnals, den 28.10.2020

Senales, li 28/10/2020

Für die Annahme obiger Verfügung.

Per l'accettazione del provvedimento di cui sopra.

Josef Götsch

Peter Grüner

Sonja Santer

Oswald Weithaler

Josef Götsch
Peter Grüner
Sonja Santer
Oswald Weithaler

Zuständigkeitsbereiche des Bürgermeisters	Attribuzioni del Sindaco
Der Bürgermeister vertritt die Gemeinde, beruft den Rat und den Ausschuss ein und hat deren Vorsitz, überwacht die Tätigkeiten der Dienste und Ämter sowie die Ausführung der Rechtsakte	Il Sindaco rappresenta il Comune, convoca e presiede il consiglio e la giunta, sovrintende al funzionamento dei servizi e degli uffici nonché all'esecuzione degli atti
Als Amtsverwalter der Regierung:	Quale ufficiale del Governo:
Ausübung der Funktionen und Überwachung aller Vorgänge im Bereich der öffentlichen Ordnung und Sicherheit	Svolgimento di funzioni e vigilanza in materia di pubblica sicurezza e ordine pubblico
Führung der Personenstandsregister u. Einwohnerkartei	Tenuta dei registri di stato civile e di popolazione
Aufgaben im Bereich der Wahlen	adempimenti in materia elettorale
Erfassung der Wehrpflichtigen	adempimenti in materia leva militare
Öffentliche Gesundheit und Hygiene	sanità pubblica e igiene
Als Oberhaupt der Gemeindeverwaltung:	Quale capo dell'Amministrazione comunale:
Repräsentationsaufgaben und Öffentlichkeitsarbeit	Adempimenti di rappresentanza e relazioni con il pubblico
Gemeindezeitung „ Schnolser Blatt! “	giornale comunale " Schnolser Blatt! "
Bauamt Urbanistik, Bauwesen	Ufficio tecnico urbanistica, edilizia
Vermögen, Verträge	Beni e contratti
Kauf-Verkauf und Tausch von Gründen	Acquisto, vendita e cambio di terreni
Energie im Allgemeinen sowie Zusammenarbeit mit Alperia, SEV, VEK	Energia in genere nonché collaborazione con Alperia, SEV, VEK
Übergemeindliche Zusammenarbeit	Collaborazione intercomunale
Partnerschaften	Gemellaggi
Tourismus	turismo
Lizenzwesen, Handel, Mietauto, Märkte, öffentliche Veranstaltungen	Licenze, commercio, servizio autonoleggio, mercati, manifestazioni pubbliche
Senioren (Seniorenclub Schnals, St. Zeno Seniorenheim Naturns)	Anziani (club degli anziani di Senales, Casa di Riposo Naturno)
Zivilschutz und Feuerwehrewesen	Protezione civile e vigili del fuoco
Mobilität, Verkehr, Verkehrssicherheit, öffentliche Verkehrsmittel, Straßen – und Wegbeschilderung	Mobilità, traffico, sicurezza stradale, mezzi pubblici, segnaletica stradale e di sentieri